

OLYMPUS[®]

DIGITAL CAMERA

FE-230/X-790
FE-240/X-795

**Basic
Manual**

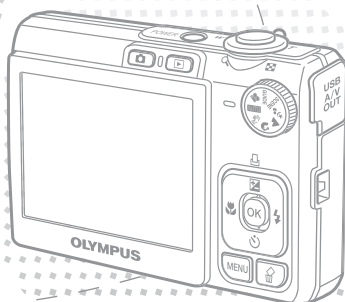
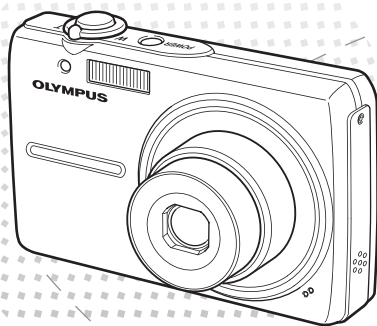
ENGLISH 2

FRANÇAIS 28

ESPAÑOL 54

DEUTSCH 80

РУССКИЙ 106



Содержание

Выньте из коробки эти предметы	107
Прикрепите ремешок.....	107
Зарядка батареи.....	108
Включите камеру	109
Установите дату и время	110
Описание экрана установки даты и времени	110
Установите язык.....	112
Сделайте снимок.....	113
Просмотр сделанных снимков	114
Удаление снимков	114
Основные функции.....	115
Кнопки режима съемки.....	115
Режимы съемки	116
Режим макро	116
Режимы вспышки.....	117
Автоспуск.....	117
Функция экономии заряда аккумулятора.....	117
Меню и настройки	118
Главное меню	118
Удаление всех снимков.....	118
Подключение фотокамеры	119
Просмотр на экране телевизора	119
Прямая печать (PictBridge)	120
Перенос изображений	121
Программное обеспечение OLYMPUS Master	123
Технические характеристики	124
Меры предосторожности.....	126

- Перед использованием камеры внимательно прочтите настоящее руководство.
- Прежде чем делать важные фотографии, рекомендуем Вам сделать пробные снимки, чтобы привыкнуть к новой фотокамере.
- Соблюдайте правила техники безопасности, приведенные в конце настоящего руководства.
- Изображения на ЖК-дисплее и иллюстрации фотокамеры, использованные в руководстве, могут отличаться для конкретного изделия. Если не указано иначе, эти иллюстрации представлены для модели FE-230/X-790.

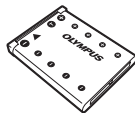
Выньте из коробки эти предметы



Цифровая фотокамера



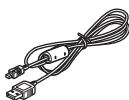
Ремешок



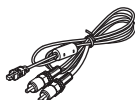
Ионно-литиевый аккумулятор (LI-42B)



Зарядное устройство (LI-40C)



Кабель USB



Кабель AV

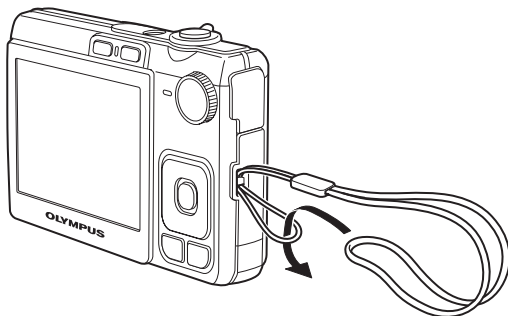


OLYMPUS Master CD-ROM

На рисунках не показаны: Полное руководство (компакт-диск), Основное руководство (настоящее руководство) и гарантийная карта. Комплект поставки может различаться в зависимости от места приобретения.

Ru

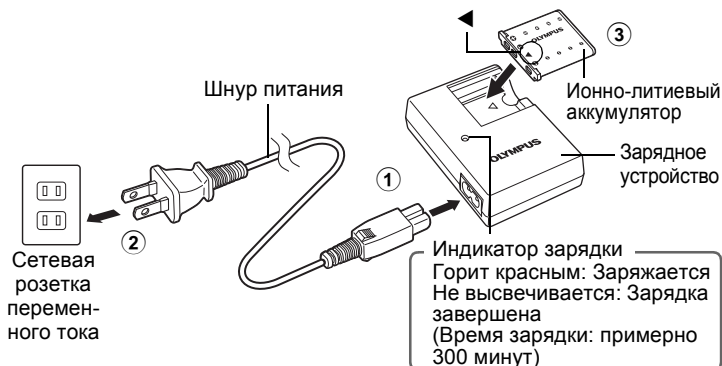
Прикрепите ремешок



- Надежно затяните ремешок, чтобы он не отсоединился.

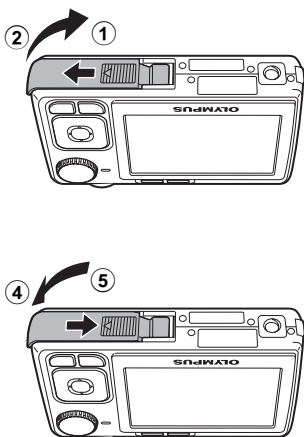
Зарядка батареи

а. Зарядите аккумулятор.

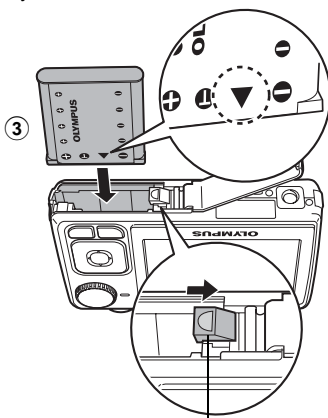


- Аккумулятор поставляется частично заряженным.

б. Вставьте аккумулятор в фотокамеру.



- Вставьте аккумулятор в направлении указанном значком ▼.



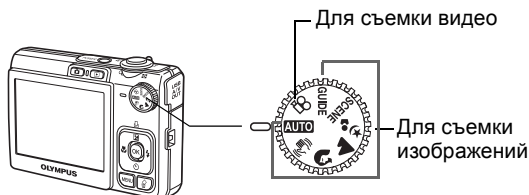
Ручка фиксатора аккумулятора

- Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите ручку фиксатора аккумулятора в направлении, указанном стрелкой.
- С помощью этой фотокамеры можно делать снимки, не вставляя дополнительную карту памяти xD-Picture Card™ (далее “карта”). Подробнее о вставке карты смотрите в Полном руководстве.

Включите камеру

Ниже поясняется, как включить камеру для выполнения съемки.

а. Установите диск режимов в положение **AUTO**.



Режимы фотосъемки

AUTO	Для нормального режима съемки.
	Эта функция уменьшает эффект смазывания изображения вследствие дрожания объекта или фотокамеры во время съемки.
	Рекомендуется для съемки людей.
	Рекомендуется для съемки природных ландшафтов.
	Рекомендуется для съемки людей ночью.
SCENE	Выберите один из 10 (FE-240/X-795) или один из 13 (FE-230/X-790) доступных режимов сцены в зависимости от условий съемки.
GUIDE	Руководство по съемке, отображаемое на экране, поможет вам делать снимки с учетом ситуации и сюжета.

Ru

б. Нажмите кнопку **POWER**.

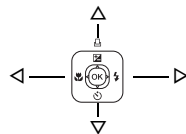


- Этот экран отображается, если дата и время не установлены.

- Чтобы выключить камеру, нажмите кнопку **POWER** еще раз.

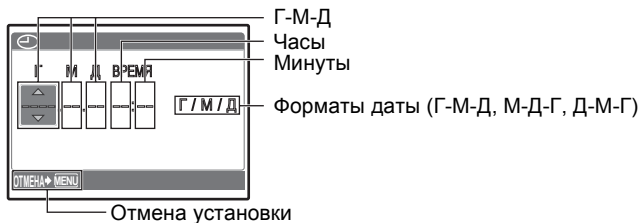
Совет

В поставляемом руководстве по эксплуатации направления клавиш курсора указаны Δ ∇ \leftarrow \rightarrow .



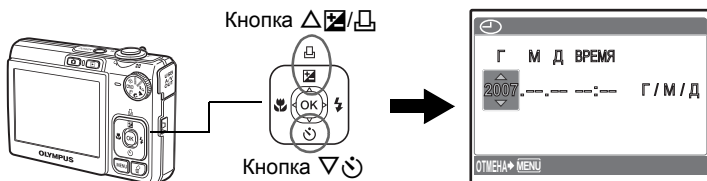
Установите дату и время

Описание экрана установки даты и времени

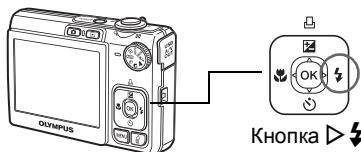


а. Нажмите кнопки Δ \square / \square и ∇ \odot , чтобы выбрать [Г].

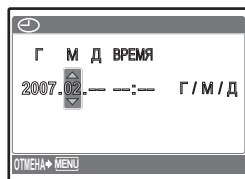
- Первые две цифры года не изменяются.



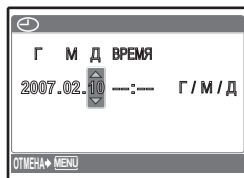
б. Нажмите кнопку \triangleright \blacklightning .



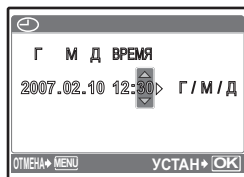
с. Нажмите кнопки Δ \square / \square и ∇ \odot , чтобы выбрать [М].



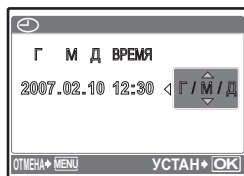
- d. Нажмите кнопку .
- e. Нажмите кнопки / и , чтобы выбрать [Д].



- f. Нажмите кнопку .
- g. Нажмите кнопки / и , чтобы выбрать часы и минуты.
- Время отображается в 24-часовом формате.

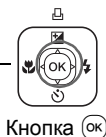
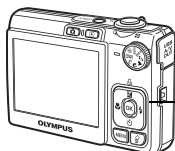


- h. Нажмите кнопку .
- i. Нажмите кнопки / и , чтобы выбрать [Г/М/Д].



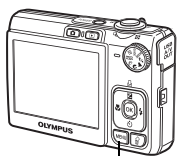
- j. После того, как все настройки выполнены, нажмите .

- Для точной установки нажмите по сигналам точного времени (00 секунд).



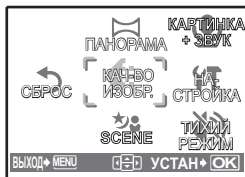
Установите язык



- a. Нажмите кнопку MENU для отображения главного меню.

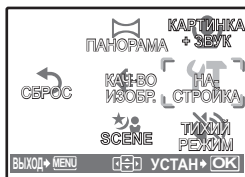



Кнопка MENU

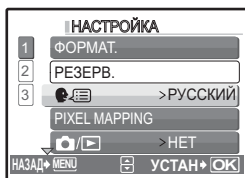
MENU








- b. Нажмите кнопку , чтобы выбрать [НАСТРОЙКА], затем нажмите .

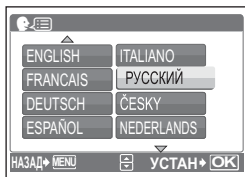


- c. Нажмите кнопки , ,  и , чтобы выбрать [], затем нажмите .



- d. Нажимайте клавиши курсора (, , , ), чтобы выбрать язык, а затем нажмите .

- Прилагаемое программное обеспечение OLYMPUS Master позволяет добавлять другие языки. См. "Полное руководство".



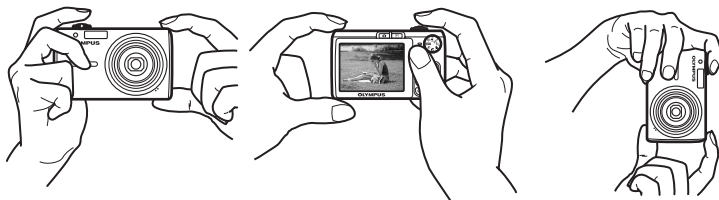
Ru

Сделайте снимок

а. Как правильно держать фотокамеру.

Горизонтальный захват

Вертикальный захват



б. Фокусировка.



Наведите эту рамку на объект съемки.



Количество кадров, которое можно снять.

Зеленый индикатор означает, что фокус и экспозиция зафиксированы.

с. Съемка.

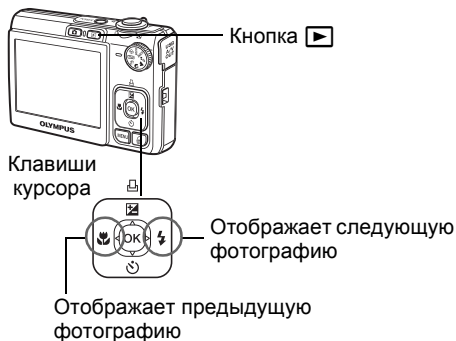


Индикатор обращения к карте мигает.




Просмотр сделанных снимков

а. Нажмите кнопку .



Удаление снимков

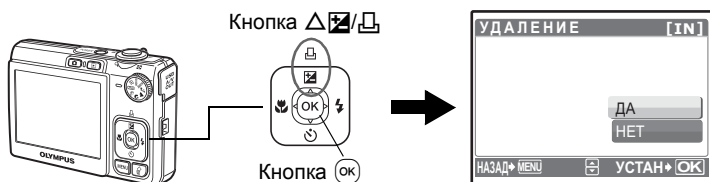
а. Нажмите кнопки  и , чтобы отобразить снимки, которые следует удалить.

б. Нажмите кнопку .

Ru



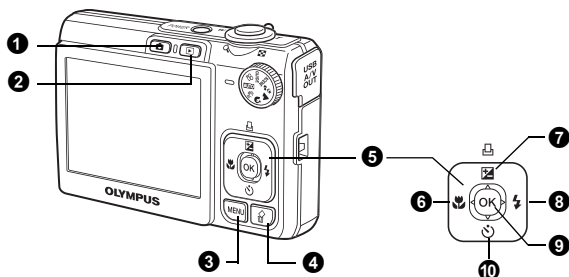
с. Нажмите кнопку , выберите [ДА], затем нажмите .















Основные функции

Кнопки режима съемки

Пользуйтесь этими кнопками для быстрого доступа к некоторым часто используемым функциям в режиме съемки.

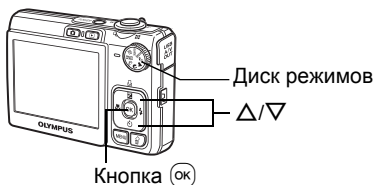


- 1 Кнопка  (Съемка)**
Выбор режима съемки.
- 2 Кнопка  (Просмотр)**
Выбор режима просмотра.
- 3 Кнопка MENU**
Отображает верхнее меню.
- 4 Кнопка  (Удаление)**
В режиме просмотра - выбор снимка, который нужно удалить.
- 5 Клавиши курсора ()**
Выбор сюжетной программы, изображения для просмотра, а также пунктов меню.
- 6 Кнопка  (Режим макро)**
Включение режима макро и супер-макро при съемке крупным планом.
- 7 Кнопка  (компенсация экспозиции/печать)**
В режиме съемки нажмите эту кнопку, чтобы настроить значение компенсации экспозиции, влияющее на яркость снимка.
- 8 Кнопка  (Режим вспышки)**
Выбор одного из 4 режимов вспышки - AUTO,  (Подавление эффекта красных глаз),  (Принудительная вспышка) или  (Отключение вспышки).
- 9 Кнопка  (OK)**
Подтверждение выбора.
- 10 Кнопка  (Автоспуск)**
Установка автоспуска для съемки с задержкой примерно на 12 секунд с момента нажатия кнопки спуска затвора.

Режимы съемки

Эта функция позволяет переключать режим **SCENE** (сюжетная программа) в соответствии с объектом съемки.

- 1 Установите диск режимов в положение **SCENE**.



- 2 Нажмите Δ/∇ , чтобы выбрать режим съемки, а затем нажмите OK .

Режимы съемки

- СПОРТ
- АВТОПОРТРЕТ
- ЧЕРЕЗ СТЕКЛО
- АУКЦИОН
- ПОДВД_МАКРО*1
- В ПОМЕЩЕНИИ
- ЗАКАТ
- КУЛИНАРИЯ
- ПОДВОД_ШИР.1*1
- СВЕЧА
- ФЕЙЕРВЕРК
- ДОКУМЕНТЫ
- ПОДВОД_ШИР.2*1

*1 Доступно только в модели FE-230/X-790.

Ru

Режим макро




В этом режиме можно делать снимки с минимального расстояния 10 см при использовании модели FE-230/X-790 и 20 см при использовании модели FE-240/X-795. (с максимально широким углом)

Используйте этот режим, чтобы делать снимки с минимального расстояния 5 см при использовании модели FE-230/X-790 и 3 см при использовании модели FE-240/X-795. В режиме положение объектива с переменным фокусным расстоянием фиксировано.

- 1 Нажмите несколько раз кнопку \triangleleft , чтобы выбрать или , затем нажмите OK .

Режимы вспышки

- 1 Нажмите несколько раз кнопку $\triangleright \text{⚡}$, чтобы выбрать режим вспышки, затем нажмите OK .
- 2 Нажмите кнопку спуска затвора до половины.
 - Когда вспышка зарядится, загорается значок ⚡ .
- 3 Чтобы сделать снимок, нажмите кнопку спуска затвора до конца.

Значок	Режим вспышки	Описание
Без индикации	Автоматическая вспышка	Вспышка срабатывает автоматически при слабом освещении или съемке против света.
	Вспышка с подавлением эффекта "красных глаз"	Режим подавления эффекта "красных глаз" существенно уменьшает это явление с помощью серии предварительных вспышек перед срабатыванием основной вспышки.
	Принудительная вспышка	Вспышка срабатывает независимо от условий освещенности.
	Отключение вспышки	Вспышка не срабатывает даже при низкой освещенности.

Автоспуск

- 1 Нажмите кнопку $\nabla \text{⌚}$, чтобы выбрать ⌚ , затем нажмите OK .
- 2 Для того чтобы сделать снимок, нажмите кнопку спуска затвора до конца.
 - Примерно 10 секунд после нажатия кнопки спуска затвора индикатор автоспуска горит, затем начинает мигать. Примерно через 2 секунды мигания производится съемка.

Индикатор автоспуска



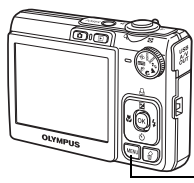
Функция экономии заряда аккумулятора

- Для экономии заряда аккумулятора фотокамера автоматически переходит в спящий режим и прекращает работу, если она не используется примерно в течение 3 минут. Для выхода из спящего режима используйте кнопку спуска затвора или рычаг зума.
- Если камера не используется в течение приблизительно 12 минут после перехода в спящий режим, она автоматически задвигает объектив и выключается. Для возобновления работы следует включить питание.

Меню и настройки

Главное меню

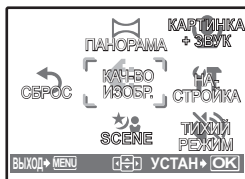
- 1 Нажмите кнопку **MENU** для отображения на мониторе главного меню.
- 2 Пункты меню выбираются при помощи клавиш курсора (Δ ∇ \leftarrow \rightarrow).



Кнопка **MENU**

MENU

Главное меню в режиме съемки



КАЧ-ВО ИЗОБР.

Выбор качества изображения и разрешения.

ПАНОРАМА

Панорамная фотосъемка.

СБРОС

Сброс к заводским настройкам по умолчанию.

SCENE

Выберите сцену в зависимости от объекта и условий съемки.

ТИХИЙ РЕЖИМ

Отключение звуков работы, предупреждающих звуков, звука спуска затвора и т.п. при съемке и просмотре.

НАСТРОЙКА

Установка даты, времени, языка и других настроек.

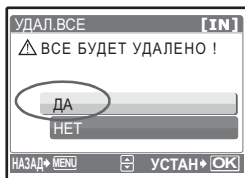
КАРТИНКА + ЗВУК/ВИДЕО СО ЗВУКОМ

Выберите сцену в зависимости от объекта и условий съемки.

Ru

Удаление всех снимков

- 1 Нажмите кнопку **MENU** для отображения верхнего меню в режиме просмотра.
- 2 Выберите [УДАЛЕНИЕ], [УДАЛ.ВСЕ] и нажмите **OK**.
- 3 Выберите [ДА] и нажмите **OK**.
 - Все снимки будут удалены.

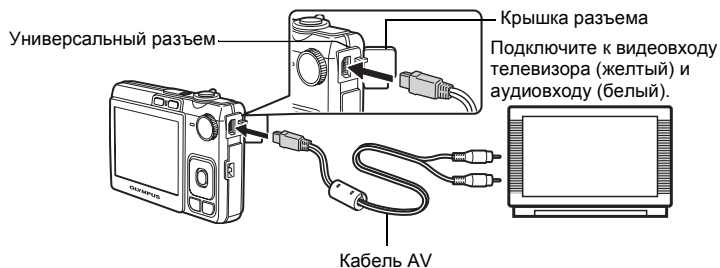







Подключение фотокамеры

Просмотр на экране телевизора

С помощью кабеля AV, прилагаемого к фотокамере, снимки можно просматривать на экране телевизора. Возможен просмотр как фотографий, так и видеозаписей.

- 1 Убедитесь, что телевизор и фотокамера выключены. Соедините универсальный разъем фотокамеры и гнездо видеовхода телевизора с помощью кабеля AV.



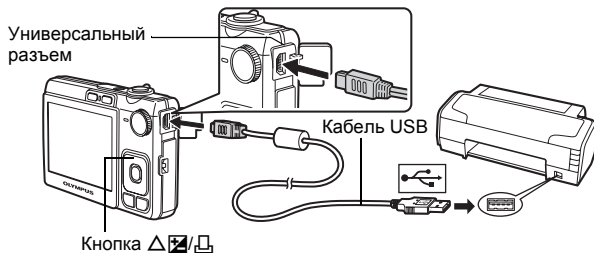
- 2 Включите телевизор и установите его на прием видеосигнала.
 - Информация об установке телевизора на прием видеосигнала приведена в инструкции по эксплуатации телевизора.
- 3 Включите камеру и нажмите кнопку , чтобы выбрать режим воспроизведения.
 - На экране телевизора отображается последний сделанный снимок. Выбирайте снимки для просмотра клавишами курсора (///).




Ru

Прямая печать (PictBridge)

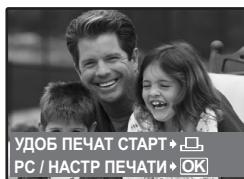
С помощью прилагаемого кабеля USB фотокамеру можно подключить к принтеру с поддержкой PictBridge и напечатать фотографии. Фотографии можно печатать посредством простых операций.

- 1 В режим просмотра отобразите снимок, который следует напечатать, на мониторе.
- 2 Подключите один конец кабеля USB к универсальному разъему камеры, а другой — к разъему USB на принтере.



- 3 Нажмите кнопку   .

 - Начинается печать.
 - Закончив печать, отсоедините кабель USB от фотокамеры, когда отображается экран выбора снимка.

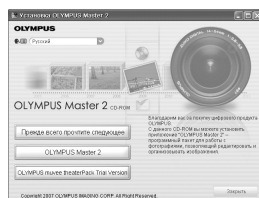


Ru

Перенос изображений

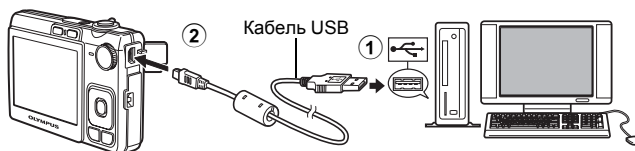
а. Установка программного обеспечения

- 1 Вставьте компакт-диск с программным обеспечением OLYMPUS Master.
- 2 **Windows:** Нажмите кнопку "OLYMPUS Master 2".
Macintosh: Дважды щелкните значок "Setup".
- 3 Следуйте инструкциям на экране.



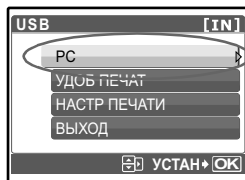
б. Подключите фотокамеру к компьютеру

- 1 Соедините фотокамеру и компьютер с помощью кабеля USB, входящего в комплект поставки.
 - Монитор автоматически включается.



- 2 Выберите на мониторе [PC] и нажмите **OK**.


- Компьютер определяет фотокамеру как съемный диск.

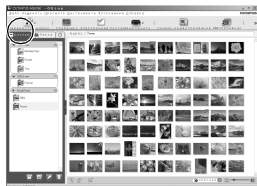


Ru

с. Перенесите изображения на компьютер

1 Подключив фотокамеру к компьютеру, откройте программу OLYMPUS Master.

2 Нажмите “Перенести снимки”  в окне обзора, затем нажмите “Из фотокамеры”



3 Следуйте инструкциям на экране.

Ru

На заметку

- Более подробную информацию о настройке фотокамеры и ее использовании см. в “Полном руководстве” на компакт-диске.
- Более подробная информация приведена в файле “Справка” программного обеспечения OLYMPUS Master.

Программное обеспечение OLYMPUS Master

Программное обеспечение OLYMPUS Master: используйте это программное обеспечение для загрузки снимков из фотокамеры, просмотра, организации, ретуширования, отправки по электронной почте и печати цифровых фотоснимков и видеоизображений.



● Требования к системе

ОС	Windows 2000 Professional/XP Home Edition/XP Professional/Vista или Mac OS X (10.3 и выше)
Процессор	Pentium III 500 МГц/Power PC G3 500 МГц/Intel Core Solo/Duo 1,5 ГГц или более поздняя
ОЗУ	256 МБ и более
Жесткий диск	500 МБ свободного пространства
Соединение	Порт USB/порт IEEE 1394
Монитор	1024 × 768 пикселей и выше, не менее 65536 цветов (Windows), 32000 цветов (Macintosh)
Прочее	Internet Explorer 6 или более поздняя (Windows), Safari 1.0 или более поздняя, QuickTime 6 или более поздняя (Macintosh)

Самую новую информацию о поддержке можно найти на веб-сайте Olympus (<http://www.olympus.com/>)

Ru



Регистрация пользователя

Для активизации гарантии, получения уведомлений об обновлениях программы и прошивки камеры, а также иной информации после установки программы OLYMPUS Master зарегистрируйте свою фотокамеру.

Технические характеристики

● Фотоаппарат

Тип изделия	: Цифровая фотокамера (для съемки и просмотра)
Система записи	
Снимки	: Цифровая запись, JPEG (в соответствии с Design rule for Camera File system (DCF) (Проектные нормы для файловой системы фотокамеры)
Поддерживаемые стандарты	: Exif 2.2, Цифровой формат управления печатью (DPOF), PRINT Image Matching III, PictBridge
Звук к снимкам	: Формат Wave
Видеозапись	: AVI Motion JPEG
Память	: Внутренняя память xD-Picture Card (16 МБ – 2 ГБ) (Type Н/М, Standard)
Число эффективных пикселей	: 7 100 000 пикселей
Элемент записи изображения	: 1/2,5-дюймовая матрица CCD (светофильтр основных цветов) 7 400 000 пикселей (всего)
Объектив	: FE-230/X-790: Объектив Olympus от 6,3 до 18,9 мм, f3,1 до f5,9 (от 38 мм до 114 мм в эквиваленте объектива 35-мм пленочной фотокамеры) FE-240/X-795: Объектив Olympus от 6,4 до 32 мм, f3,3 до f5,0 (от 38 мм до 190 мм в эквиваленте объектива 35-мм пленочной фотокамеры)
Система замера экспозиции	: Система Digital ESP
Выдержка	: от 4 до 1/2000 сек
Рабочий диапазон съемки	: FE-230/X-790: 0,6 м до ∞ (W), 1,0 м до ∞ (T) (нормальный режим) 0,1 м до ∞ (W), 0,6 м до ∞ (T) (режим макро) 0,05 м (режим супер-макро) FE-240/X-795: 0,7 м до ∞ (нормальный режим) 0,2 м до ∞ (W), 0,6 м до ∞ (T) (режим макро) 0,03 м (нормальный режим)
Монитор	: 2,5-дюймовый цветной жидкокристаллический TFT-дисплей, 115 000 пикселей
Внешний интерфейс	: Разъем USB, гнездо AV OUT (универсальный разъем)
Автоматический календарь	: с 2000 г. до 2099 г.

Условия эксплуатации и хранения

Температура	: от 0°С до 40°С (эксплуатация)/ от -20°С до 60°С (хранение)
Влажность	: от 30% до 90% (эксплуатация), от 10% до 90% (хранение)
Питание	: Один ионно-литиевый аккумулятор Olympus (LI-42B/ LI-40B)
Размеры	: FE-230/X-790: 90,5 мм (Ш) × 55,0 мм (В) × 16,5 мм (Г) (без учета выступающих частей) FE-240/X-795: 93,5 мм (Ш) × 56,0 мм (В) × 20,0 мм (Г) (без учета выступающих частей)
Масса	: FE-230/X-790: 105 г без аккумулятора и карты FE-240/X-795: 115 г без аккумулятора и карты

● **Ионно-литиевый аккумулятор (LI-42B)**

Тип изделия	: Ионно-литиевый аккумулятор
Стандартное напряжение	: 3,7 В постоянного тока
Стандартная емкость	: 740 мАч
Срок службы аккумулятора	: Около 300 полных зарядок (зависит от применения)
Условия эксплуатации и хранения	
Температура	: от 0°С до 40°С (зарядка)/ от -10°С до 60°С (эксплуатация)/ от -20°С до 35°С (хранение)
Размеры	: 31,5 × 39,5 × 6 мм
Масса	: Приблизительно 15 г

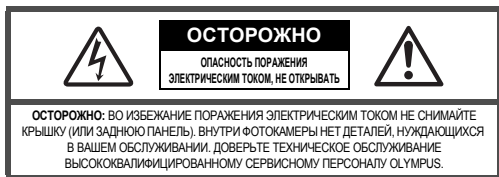
Ru

● **Зарядное устройство (LI-40C)**

Требования к питанию	: от 100 до 240 В переменного тока (50–60 Гц) от 3,2 ВА (100 В) до 5,0 ВА (240 В)
Выход	: 4,2 В постоянного тока, 200 мА
Продолжительность зарядки	: Приблизительно 300 минут
Условия эксплуатации и хранения	
Температура	: от 0°С до 40°С (эксплуатация)/ от -20°С до 60°С (хранение)
Размеры	: 62 × 23 × 90 мм
Масса	: Приблизительно 65 г

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Меры предосторожности



Восклицательный знак, заключенный в треугольник, обозначает в сопроводительной документации важные инструкции по эксплуатации и уходу.



ОПАСНО

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.



ОСТОРОЖНО

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам или смертельному исходу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам низкой степени тяжести, повреждению оборудования или потере ценных данных.

ОПАСНО!

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ РАЗБИРАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ВОДЫ И НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ЕГО ПРИ ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Ru

Общие меры предосторожности

Прочитайте все инструкции — Перед использованием изделия прочитайте все инструкции по эксплуатации. Сохраните все технические руководства и документацию для дальнейшего использования.

Очистка — Перед очисткой обязательно отсоединяйте изделие от электросети. Для очистки можно использовать только влажную ткань. Нельзя использовать для очистки жидкие или аэрозольные очищающие средства, а также любые органические растворители.

Аксессуары — В целях личной безопасности и во избежание повреждения изделия используйте только те аксессуары, которые рекомендованы фирмой Olympus.

Вода и влага — Меры предосторожности для влагозащитных изделий описаны в разделах о защите от влаги.

Размещение — Надежно устанавливайте изделие на штатив, стойку или брекет, чтобы избежать повреждения изделия.

Источники питания — Подключайте данное изделие только к тем источникам питания, которые указаны на изделии.

Посторонние предметы — Во избежание травм запрещено вставлять в изделие металлические предметы.

Тепло — Нельзя использовать или хранить данное изделие рядом с такими источниками тепла как отопительные батареи, тепловые заслонки, печи и любое оборудование или устройства, выделяющее тепло, в т.ч. усилители стереосистем.



ОСТОРОЖНО

- **Нельзя пользоваться фотокамерой рядом с горючими или взрывоопасными газами.**
- **Не используйте вспышку при съемке людей (младенцев, маленьких детей и т.д.) с близкого расстояния.**
 - При съемке со вспышкой располагайте фотокамеру не ближе 1 м от человеческих лиц. Срабатывание вспышки рядом с глазами человека может привести к временной потере зрения.
 - Не давайте фотокамеру детям и младенцам.
 - Всегда используйте и храните фотокамеру вне пределов досягаемости для маленьких детей и младенцев во избежание следующих ситуаций, в которых они могут получить серьезные травмы:
 - Ребенок может запутаться в ремешке фотокамеры, что приведет к удушью.
 - Ребенок может случайно проглотить аккумулятор, карты памяти или другие мелкие детали.
 - Ребенок может ослепить вспышкой себя или других детей.
 - Ребенок может получить травму от движущихся деталей фотокамеры.
- **Не смотрите на солнце или яркие лампы, используя фотокамеру.**
- **Нельзя хранить фотокамеру в пыльных или влажных помещениях.**
- **Не накрывайте рукой вспышку во время ее срабатывания.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Немедленно прекратите использование фотокамеры при появлении необычного запаха, шума или дыма.**
 - Не трогайте аккумулятор голыми руками - Вы можете обжечься.
- **Не держите фотокамеру влажными руками.**
- **Не оставляйте фотокамеру в местах, где она может подвергнуться воздействию очень высоких температур.**
 - Это может привести к ухудшению характеристик ее элементов, а, в некоторых случаях, фотокамера может загореться. Не накрывайте (например, одеялом) зарядное устройство во время использования. Это может привести к перегреву и пожару.
- **Во избежание низкотемпературных ожогов, обращайтесь с фотокамерой осторожно.**
 - Поскольку фотокамера содержит металлические детали, ее перегрев может привести к низкотемпературным ожогам. Примите во внимание следующее:
 - При продолжительном использовании фотокамера нагревается. Держа фотокамеру в этом состоянии, можно получить низкотемпературный ожог.
 - При крайне низких температурах окружающей среды корпус фотокамеры может охладиться до температуры ниже окружающей. При низких температурах, по возможности, держите фотокамеру в перчатках.
- **Следите за ремешком.**
 - Следите за ремешком, на котором висит фотокамера. Он может легко зацепиться за различные выступающие предметы и стать причиной серьезной травмы.

Меры предосторожности при использовании аккумулятора

Во избежание протечки, перегрева, возгорания или взрыва аккумулятора, поражения электрическим током или причинения ожогов при его использовании, следуйте нижеуказанным важным инструкциям.

ОПАСНО

- В этой фотокамере используется ионно-литиевый аккумулятор фирмы Olympus. Заряжайте аккумулятор с помощью указанного зарядного устройства. Нельзя использовать другие зарядные устройства.
- Нельзя нагревать аккумуляторы или бросать их в огонь.
- При использовании или хранении аккумуляторов следите, чтобы они не касались металлических предметов типа ювелирных украшений, булавок, застёжек и т.п.
- Нельзя хранить аккумуляторы в местах, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур в автомобилях, рядом с источниками тепла и т.п.
- Во избежание протечки аккумуляторов или повреждения их выводов, скрупулезно следуйте инструкциям по эксплуатации аккумуляторов. Не пытайтесь разбирать аккумуляторы или дорабатывать их с помощью пайки и т.п.
- Если жидкость из аккумулятора попала в глаза, немедленно промойте глаза чистой, холодной проточной водой и срочно обратитесь к врачу.
- Храните аккумуляторы вне пределов досягаемости маленьких детей. Если ребенок случайно проглотил аккумулятор, срочно обратитесь к врачу.

ОСТОРОЖНО

- Постоянно держите аккумуляторы сухими.
- Во избежание протечки, перегрева, возгорания или взрыва, используйте только аккумулятор, рекомендованный для использования с данным изделием.
- Вставляйте аккумулятор осторожно, как описано в инструкции по эксплуатации.
- Если аккумуляторы не заряжаются в течение указанного времени, прекратите зарядку, и не используйте их.
- Не используйте аккумулятор, если он треснул или сломан.
- Если во время использования аккумулятор протек, потерял нормальную окраску, деформировался или приобрел другие аномальные особенности, прекратите использовать фотокамеру.
- Если жидкость, вытекшая из аккумулятора, попала на одежду или кожу, немедленно снимите загрязненную одежду и промойте пораженный участок чистой, холодной проточной водой. Если от жидкости на коже остался ожог, срочно обратитесь к врачу.
- Не подвергайте аккумуляторы воздействию ударов или продолжительной вибрации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой аккумулятора внимательно осмотрите его на наличие протечек, изменения окраски, деформации или других аномальных признаков.
- Во время продолжительного использования аккумулятора может нагреваться. Во избежание ожогов не вынимайте его из фотокамеры сразу же.
- Перед длительным хранением фотокамеры обязательно извлеките из нее аккумулятор.

Пользователям в Европе



Знак “CE” указывает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя. Фотокамеры со знаком “CE” предназначены для продажи в Европе.



Этот символ [перечеркнутая мусорная урна WEEE на колесах, приложение IV] обозначает отдельный сбор электрических и электронных отходов в России.

Пожалуйста, не выбрасывайте изделия в бытовой мусоропровод. Используйте системы возврата и сбора (если таковые имеются) для утилизации отходов вышеуказанных типов.

Используйте только специальный аккумулятор и зарядное устройство

Мы настоятельно рекомендуем использовать только оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Olympus с данной фотокамерой.

Использование неоригинального аккумулятора и/или зарядного устройства может привести к пожару или получению травм по причине утечки, нагрева, возгорания или повреждения аккумулятора. Olympus не несет никакой ответственности за несчастные случаи или повреждения, которые могут возникнуть в результате использования аккумулятора и/или зарядного устройства, которые не являются оригинальными аксессуарами Olympus.

Торговые марки

- IBM является зарегистрированной торговой маркой International Business Machines Corporation.
- Microsoft и Windows являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation.
- Macintosh является торговой маркой Apple Computer Inc.
- xD-Picture Card™ является торговой маркой.
- Остальные названия компаний и продуктов являются торговыми марками и/или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.
- В настоящей инструкции приняты стандарты файловых систем фотокамер “Design Rule for Camera File System/DCF”, установленные Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

Условия гарантии

1. Если в изделии обнаруживается неисправность в течение двух лет от даты покупки, при условии, что оно использовалось корректно (в соответствии с печатным руководством и другими указаниями по эксплуатации, прилагаемыми к изделию), было куплено у авторизованного дистрибьютора Olympus на территории деятельности Olympus Imaging Europe GmbH согласно информации, публикуемой на сайте <http://www.olympus.com>, оно будет по решению Olympus бесплатно отремонтировано или заменено. Для получения услуг по данной гарантии владелец должен предъявить изделие и данный гарантийный сертификат дилеру, у которого изделие было куплено, или в любой сервисный центр Olympus на территории деятельности Olympus Imaging Europe GmbH согласно информации, публикуемой на сайте <http://www.olympus.com> до окончания двухлетнего гарантийного срока. В течение срока действия односторонней всемирной гарантии владелец имеет право предъявить изделие в любой сервисный центр Olympus. Обратите внимание, что сервисные центры Olympus открыты не во всех странах.
2. Транспортировку изделия в сервисный центр или к дилеру Olympus владелец осуществляет самостоятельно, неся все связанные с этим расходы и риски.
3. В перечисленных ниже случаях данная гарантия не действует, и владелец оплачивает ремонт за свой счет, даже если ремонт проведен до истечения указанного выше гарантийного срока.
 - (a) Неисправность из-за неправильного использования (например, действия, не упомянутого в указаниях по эксплуатации и других разделах руководства и т. п.).
 - (b) Неисправность в результате ремонта, модификации, чистки и других действий, произведенных с изделием кем-либо, кроме Olympus и авторизованных сервисных центров Olympus.
 - (c) Неисправность или повреждение вследствие транспортировки, падения, удара и т. д. после приобретения изделия.
 - (d) Неисправность или повреждение вследствие пожара, землетрясения, наводнения, урагана и других стихийных бедствий, загрязнения окружающей среды и перепадов напряжения в электросети.
 - (e) Неисправность в результате небрежного или неправильного хранения (например, в условиях высокой температуры или влажности, вблизи репеллентов насекомых, таких как нафталин, опасных препаратов и т. п.), неправильного ухода и т. д.
 - (f) Неисправность в результате истощения заряда элементов питания.
 - (g) Неисправность из-за попадания вовнутрь корпуса изделия песка, грязи и т. п.
 - (h) Отсутствие данного гарантийного сертификата при предъявлении изделия для ремонта.
 - (i) Внесение изменений в гарантийный сертификат относительно года, месяца или даты покупки, имени владельца, названия дилера или серийного номера.
 - (j) Отсутствие документа, подтверждающего факт покупки, при предъявлении данного гарантийного сертификата.
4. Данная гарантия распространяется только на само изделие; гарантия не распространяется на аксессуары, например, чехол, ремешок, защитную крышку объектива и элементы питания.
5. Обязательства Olympus по данной гарантии ограничиваются исключительно ремонтом и заменой изделия. Исключается какая-либо ответственность за прямые или косвенные убытки и повреждения, понесенные владельцем из-за неисправности изделия, в частности, за убытки и повреждение каких-либо объектов, фотоаппарат и другого оборудования и аксессуаров, используемых с изделием, а также убытки и повреждения из-за задержки ремонтных работ и утери какой-либо информации. Данный пункт не ограничивает положений действующего законодательства.

Примечания по использованию гарантии

1. Данная гарантия действительна только в случае корректного заполнения гарантийного сертификата Olympus или авторизованным дилером, или в случае наличия других документов, содержащих достаточные данные. В гарантийном сертификате должно быть указано Ваше имя, название дилера, серийный номер, год, месяц и дата покупки. В противном случае к нему должен прилагаться оригинал счета-фактуры или товарного чека (с указанием названия дилера, даты покупки и типа изделия). Olympus имеет право отказать в бесплатном сервисном обслуживании, если гарантийный сертификат неверно заполнен, к нему не прилагается один из вышеуказанных документов или если представленная информация является неполной или недостоверной.
2. Поскольку гарантийный сертификат не выдается повторно, храните его в надежном месте.
* Список авторизованных сервисных центров Olympus по всему миру можно найти на сайте компании: <http://www.olympus.com>

Заявление о гарантийных обязательствах

В данном печатном продукте и программном обеспечении, а также относительно их, Olympus не делает никаких прямых или косвенных заявлений или гарантий. Olympus не несет ответственности по каким-либо предполагаемым гарантиям при покупке, по оригинальному счету-фактуре, товарному и кассовому чеку, применимости для какой-либо цели, а также прямым, косвенным и случайным повреждениям (в том числе, но не ограничиваясь, неполучением доходов предприятиями, препятствиями к их деятельности и потерей рабочей информации), возникающим в результате использования или невозможности использования данного печатного продукта и программного обеспечения. Законодательство некоторых стран не предусматривает отмены или ограничения ответственности по косвенным и случайным повреждениям, поэтому вышеизложенные ограничения могут не применяться к Вам.

Memo

Ru

OLYMPUS®

<http://www.olympus.com/>

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

Premises: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany

Tel: +49 40-23 77 3-0 / Fax: +49 40-23 07 61

Goods delivery: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Germany

Letters: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

European Technical Customer Support:

Please visit our homepage <http://www.olympus-europa.com>

or call our TOLL FREE NUMBER* : **00800 - 67 10 83 00**

for Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Italy, Luxemburg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom

* Please note some (mobile) phone services providers do not permit access or request an additional prefix to +800 numbers.

For all European Countries not listed and in case that you can't get connected

to the above mentioned number, please make use of the following

CHARGED NUMBERS: +49 180 5 - 67 10 83 or +49 40 - 237 73 899

Our Technical Customer Support is available from 9 am to 6 pm MET (Monday to Friday)

Authorized Distributors

Austria:	Olympus Austria GmbH Shuttleworthstr. 25, A-1210 Wien Tel: (01)-2 91 01-0	Switzerland:	Olympus Schweiz AG Chriesbaumstrasse 6 8604 Volketswil Tel: +041 (0) 44 947 66 62
Belgium:	Olympus Belgium N.V. Boomssesteenweg 77 2630 Aartselaar Tel: +32 3 870 58 00	United Kingdom:	Olympus Service Department P.O.Box 222 Southall, Middlesex, UB2 4SH Tel: (0207) 2530513
Luxemburg:	K.R.H.K. MAYA S.A. Edificio Tirsons, El Cebadal Calle Arequipa, 8 35008 Las Palmas de Gran Canaria Tel: (34) 928 30 41 00	Algeria:	Eurl KADD Le Telemly Alger, 146 Bd Krim. Belkacem, Alger Tel: 00 213 21 74 60 00
Canary Is.:	K.R.H.K. MAYA S.A. Edificio Tirsons, El Mayorazgo, 37 38108 Santa Cruz de Tenerife Tel: (34) 922 84 90 00	Egypt:	Optoscient M.Nagui & Co 10, 26th July St., Cairo Tel: +20 2 391 4883
France:	Olympus France Centre Technique Parc d'affaires Silic 55, rue de Monthéry 94533 RUNGIS Cedex Tel: 0 810 223 223	Kenya:	B.S. Mohindra Ltd P.O.Box 41832 Off Enterprise Rd. Industrial Area, Nairobi Tel: +254 2 530770
Germany:	Olympus Imaging Europa GmbH Wendenstr. 14-18, D-20097, Hamburg Tel: (040) 237730 Versandadresse Reparaturen: Olympus Deutschland GmbH Bredowstrasse 20, 22113, Hamburg Tel: (040) 23773 121	Morocco:	Latco 183-187 Bd Ziraoui, Casablanca Tel: +212 22 206245/46
Spain:	Olympus Optical Espana S.A. Caidos de la Division Azul, 12 28016-Madrid Tel: +34 902 444 104	South Africa:	City Square Trading 197 (PTY) Ltd Unit A, The Meadows Meadowbrooke Business Estate Jacaranda Avenue, Olivedale Ext. 17 Johannesburg Tel: +27 11 7042021